ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 1999

σχετικά με την κρατική ενίσχυση την οποία η Γερμανία σχεδιάζει να εφαρμόσει υπέρ της Saxonylon Textil GmbH

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2535]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/673/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ [1], και ιδίως το άρθρο 7,

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο [2] και έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με επιστολή της 19ης Ιουνίου 1998, η Γερμανία κοινοποίησε στην Επιτροπή ένα σχέδιο ενισχύσεων υπέρ της Saxonylon Textil GmbH, Δρέσδη, στο πλαίσιο μιας επένδυσης για την κατασκευή μονάδας παραγωγής πολυαμιδικών ινών σε τοποθεσία στο Meerane, Σαξονία. Συμπληρωματικές πληροφορίες διαβιβάστηκαν με επιστολή της 10ης Σεπτεμβρίου 1998.

(2) Με επιστολή της 17ης Νοεμβρίου 1998, η Επιτροπή ενημέρωσε τη Γερμανία για την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ έναντι της ενίσχυσης αυτής. Η Γερμανία απάντησε στην κίνηση της διαδικασίας με επιστολή της 7ης Ιανουαρίου 1999.

(3) Η απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [2]. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εν λόγω ενίσχυση.

(4) Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από έξι ενδιαφερόμενα μέρη. Οι παρατηρήσεις αυτές διαβιβάστηκαν στη Γερμανία. Η Επιτροπή έλαβε τα σχόλια της Γερμανίας, με επιστολή της 15ης Ιουνίου 1999.

II. Η ΕΝΙΣΧΥΣΗ

(5) Η σχεδιαζόμενη ενίσχυση αφορά επενδυτικό σχέδιο της επιχείρησης Saxonylon Textil GmbH, θυγατρική του ομίλου Tolaram, Σιγκαπούρη. Ο όμιλος Tolaram δραστηριοποιείται σε περισσότερες από 20 χώρες και παράγει κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, ίνες, νήματα, υλικά επικάλυψης δαπέδου, χαρτί, χημικά προϊόντα, τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό, είδη διατροφής, καθώς και ηλεκτρονικά προϊόντα και άλλα προϊόντα οικιακής χρήσης. Το σχέδιο αφορά την κατασκευή μιας σύγχρονης μονάδας παραγωγής νημάτων από πολυαμίδιο 6.6 για βιομηχανική και κλωστοϋφαντουργική χρήση, συμπεριλαμβανομένων πλήρως τανυσμένων νημάτων (FDY), μερικώς τανυσμένων νημάτων (PDY), ελαστικοποιημένων νημάτων, δίκλωνων νημάτων και βαμμένων νημάτων. Το εργοστάσιο θα παράγει πολύκλωνα νήματα πολύ μικρού, μικρού και μεσαίου βάρους από 0,5 έως 1 denier.

(6) Η προβλεπόμενη παραγωγική ικανότητα της μονάδας είναι 12 140 τόνοι ετησίως και η λειτουργία αναμένεται να αρχίσει το τρίτο τρίμηνο του 1999. Η παραγωγή της θα υποκαταστήσει τις 3 000 έως 4 000 τόνους προϊόντων από νάυλον που ο όμιλος Tolaram εισάγει επί του παρόντος από χώρες εκτός της Κοινότητας. Χάρη στο σχέδιο θα δημιουργηθούν τουλάχιστον 150 θέσεις απασχόλησης.

(7) Οι συνολικές επιλέξιμες δαπάνες του σχεδίου ανέρχονται σε 120,990 εκατομμύρια DEM. Η προβλεπόμενη ενίσχυση περιλαμβάνει επενδυτική επιχορήγηση ύψους 35,208 εκατομμύρια DEM στο πλαίσιο του 26ου κοινού προγράμματος πλαισίου για τη βελτίωση της περιφερειακής οικονομικής διάρθρωσης και που είχε ήδη εγκριθεί από την Επιτροπή [3], καθώς και μια επενδυτική επιδότηση ύψους 7,138 εκατομμυρίων DEM με συνολική ένταση ενίσχυσης 35 %.

(8) Κατά την κίνηση της διαδικασίας η Επιτροπή διατύπωσε αμφιβολίες όσον αφορά το συμβιβάσιμο της ενίσχυσης με την κοινή αγορά, δεδομένου ότι ήταν σαφές ότι το σχέδιο δεν ήταν σύμφωνο με τις σχετικές διατάξεις του πλαισίου ενισχύσεων στη βιομηχανία συνθετικών ινών [4] (στο εξής «πλαίσιο»).

III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ

(9) Η διεθνής επιτροπή ρεγιόν και συνθετικών ινών (CIRFS) παρατήρησε ότι ήταν σαφές ότι υπήρχε διαρθρωτική υπερβάλλουσα παραγωγική ικανότητα τόσο όσον αφορά τις συνεχείς πολυαμιδικές ίνες όσο και τις συνεχείς πολυαμιδικές ίνες για βιομηχανικές χρήσεις και ότι, κατά συνέπεια, στην προκειμένη περίπτωση δεν μπορούσαν να εφαρμοσθούν οι διατάξεις του πλαισίου σχετικά με τη διαρθρωτική ανεπάρκεια της προσφοράς. Δεδομένου ότι η αγορά δεν χαρακτηρίζεται από διαρθρωτική ανεπάρκεια της προσφοράς και το σχέδιο θα οδηγήσει σε αύξηση της παραγωγικής

[1] ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.
[2] ΕΕ C 39 της 13.2.1999, σ. 2.
[3] Επιστολή της Επιτροπής της 18ης Σεπτεμβρίου 1997 (SG) D/7104.
[4] ΕΕ C 94 της 30.3.1996, σ. 11.

ικανότητας της επιχείρησης, η σχεδιαζόμενη ενίσχυση είναι ασυμβίβαστη με το πλαίσιο. Επιπλέον, οι επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα αυτό εκσυγχρονίστηκαν και σε ορισμένες περιπτώσεις αύξησαν την παραγωγική τους ικανότητα χωρίς να παραβιάσουν τις διατάξεις του πλαισίου. Εξάλλου, έχουν προγραμματισθεί και άλλα σχέδια χωρίς τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων των οποίων η βιωσιμότητα κινδύνευε εάν επιτρεπόταν η χορήγηση ενίσχυσης σε ανταγωνιστικό σχέδιο. Σύμφωνα με εκτιμήσεις εμπειρογνωμόνων της CIRFS, η ζήτηση συνεχών πολυαμιδικών ινών στην Κοινότητα από το 1998 έως το 2003 θα σημειώνει μια μέση ετήσια πτώση κατά 1,6 %, ενώ η ζήτηση πολυαμιδικών συνεχών ινών βιομηχανικής χρήσης θα παραμείνει σχετικά σταθερή. Η CIRFS αντικρούει το επιχείρημα των γερμανικών αρχών σύμφωνα με το οποίο η ενίσχυση θα συμβάλει στην αναδιάρθρωση της βιομηχανίας στα νέα ομόσπονδα κράτη της Γερμανίας. Το επιχείρημα αυτό δεν στηρίζεται στις διατάξεις του πλαισίου. Εξάλλου, η αναδιάρθρωση της βιομηχανίας πολυαμιδικών ινών στην πρώην ΛΔΓ έχει ήδη ολοκληρωθεί με σχετική επιτυχία.

(10) Η Industrievereinigung Chemiefaser e.V. επεσήμανε επίσης ότι η σχεδιαζόμενη ενίσχυση είναι ασυμβίβαστη με τις διατάξεις του πλαισίου. Δεν υπήρχε διαρθρωτική ανεπάρκεια της προσφοράς για τα σχετικά προϊόντα στη Γερμανία και η ενίσχυση πλήττει ιδιαίτερα τους μη επιδοτούμενους παραγωγούς στην ανατολική Γερμανία.

(11) Η Profibra, η ισπανική ένωση παραγωγών συνθετικών ινών, παρατήρησε ότι η σχεδιαζόμενη ενίσχυση θα είναι επιζήμια για τις ισπανικές επιχειρήσεις του κλάδου, οι οποίες αντιμετωπίζουν ήδη τις δυσχερείς συνθήκες της αγοράς και ζήτησε την αυστηρή εφαρμογή του πλαισίου.

(12) Παρατηρήσεις λήφθηκαν επίσης από την Poliseda SL, μια κλωστοϋφαντουργική εταιρεία που παράγει συνεχείς πολυαμιδικές ίνες για κλωστοϋφαντουργικές και βιομηχανικές χρήσεις. Αναφερόμενη στη χαμηλή χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας στον τομέα αυτό, η Poliseda SL αντιτάχθηκε στη χορήγηση της ενίσχυσης την οποία θεωρεί ασυμβίβαστη με το πλαίσιο ενισχύσεων. Επίσης, η επιχείρηση Nurel SA, που παράγει ίνες πολυεστέρα και συνεχείς κλωστοϋφαντουργικές ίνες, καθώς και κλωστοϋφαντουργικές ίνες πολυαμιδίου, αναφέρθηκε επίσης στη δυσχερή κατάσταση που αντιμετωπίζουν οι υφιστάμενοι παραγωγοί. Η προτεινόμενη ενίσχυση θα έθετε σε κίνδυνο τις επενδύσεις που χρηματοδοτούνται από ιδίους πόρους, παρέχοντας έτσι ένα αθέμιτο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα στο ενισχυόμενο σχέδιο. Η εταιρεία Nylstar GmbH ισχυρίσθηκε ότι, εάν χορηγηθεί η ενίσχυση, θα ήταν υποχρεωμένη, λαμβάνοντας υπόψη τις αντίξοες συνθήκες της αγοράς, να σταματήσει την παραγωγή στις γερμανικές μονάδες του Freiburg στο Breisgau (Baden-Württemberg) και στο Neumünster (Schleswig-Holstein), πράγμα που θα συνεπάγεται απώλεια 525 θέσεων απασχόλησης.

IV. **ΣΧΟΛΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ**

(13) Η Γερμανία απάντησε, με επιστολή της 7ης Ιανουαρίου 1999, και επεσήμανε ότι η προτεινόμενη ενίσχυση θα συνέβαλε στην οικονομική ανάπτυξη του Meerane, που περιλαμβάνεται στις ζώνες του στόχου 1. Κατά την άποψη της Γερμανίας, κατά την αξιολόγηση του σχεδίου θα πρέπει να αποδοθεί η απαιτούμενη σημασία τόσο στα αποτελέσματα της σχεδιαζόμενης ενίσχυσης στην περιφερειακή οικονομία όσο και στα αποτελέσματά της τον ανταγωνισμό και τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών.

(14) Όσον αφορά το θέμα της μείωσης της παραγωγικής ικανότητας, η Γερμανία τόνισε ότι το σχέδιο αφορά στην προκειμένη περίπτωση επενδύσεις σε μια νέα μονάδα. Δεδομένου ότι η επιχείρηση δεν διαθέτει μονάδες παραγωγής στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), δεν προβαίνει σε κατάργηση της παραγωγικής ικανότητας σε άλλο σημείο του ΕΟΧ. Όσον αφορά τις επιπτώσεις του σχεδίου το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ινών και νημάτων, ιδίως ενόψει των προγραμματιζόμενων εξαγωγών και της υποκατάστασης των εισαγωγών λόγω της αναμενόμενης αύξησης της ζήτησης, η Γερμανία παρέπεμψε στις παρατηρήσεις που είχε διατυπώσει πριν από την κίνηση της διαδικασίας.

(15) Η Γερμανία ισχυρίζεται επίσης ότι στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης της βιομηχανίας συνθετικών ινών της πρώην ΛΔΓ, ένα σημαντικό μέρος των εγκαταστάσεων παραγωγής στα νέα ομόσπονδα κράτη είχε κλείσει, με επακόλουθη μείωση της παραγωγικής ικανότητας. Από τα 28 000 άτομα που απασχολούντο προηγουμένως στον κλάδο αυτό μόνο 3 205 εξακολουθούν να εργάζονται στο 1996. Υπήρχε η ελπίδα ότι θα ήταν δυνατόν τα νέα ομόσπονδα κράτη να δημιουργήσουν ή τουλάχιστον να διατηρήσουν εν μέρει την παραγωγική τους ικανότητα στον τομέα των συνθετικών ινών. Ωστόσο, η διάρκεια της διαδικασίας αναδιάρθρωσης ήταν μεγαλύτερη από ό,τι είχε αρχικά προβλεφθεί. Ακόμη και οι επενδυτές οι οποίοι στο παρελθόν δεν ασκούσαν δραστηριότητες στον τομέα της μεταποίησης εντός του ΕΟΧ θα μπορούσαν να συμβάλουν στην αναδιάρθρωση της τοπικής βιομηχανίας μέσω των επενδύσεών τους. Η κατασκευή μιας νέας μονάδας στη Σαξονία θα συνέβαλε έτσι ώστε η χημική βιομηχανία στα νέα ομόσπονδα κράτη να μετατραπεί σε ένα ανταγωνιστικό και προηγμένης τεχνολογίας κλάδο της οικονομίας. Θα ήταν λυπηρό εάν ένας δυνητικός επενδυτής που προσπαθεί να επιτύχει μια σημαντική επέκταση της βιομηχανικής βάσης της περιφέρειας και συνεπώς να συμβάλει στην αύξηση των εισοδημάτων σ' αυτήν την περιοχή του στόχου 1, χρειαζόταν να εγκαταλείψει τα σχέδιά του επειδή η Επιτροπή αποφάσισε να μην επιτρέψει τη χορήγηση μιας ενίσχυσης η οποία είχε συμπεριληφθεί στα σχέδιά του ως παράγοντας αποφασιστικής σημασίας για την επιλογή της τοποθεσίας.

(16) Στην επιστολή της 15ης Ιουνίου 1999, η Γερμανία, απαντώντας στις παρατηρήσεις των ενδιαφερομένων τρίτων, δήλωσε ότι οι πληροφορίες που χορηγήθηκαν από δυνητικούς ανταγωνιστές και τους εκπροσώπους τους έρχονταν εν μέρει σε αντίθεση με τις πληροφορίες που είχαν χορηγηθεί από τη Γερμανία. Στην επιστολή αυτή η Γερμανία επεσήμανε ότι είχε ήδη αποστείλει στην Επιτροπή όλες τις πληροφορίες που ήταν απαραίτητες για την απόφαση.

V. **ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ**

(17) Το άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ ορίζει ότι, εκτός παρεκκλίσεων προβλεπόμενων από τη συνθήκη, δεν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ των κρατών μελών συναλλαγές, οι ενισχύσεις που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό με την ευνοϊκή μεταχείριση ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής. Ομοίως, το άρθρο 61, παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ ορίζει ότι, εκτός παρεκκλίσεων, οι ενισχύσεις αυτές δεν συμβιβάζονται με την εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας.

(18) Η σχεδιαζόμενη ενίσχυση υπέρ της επιχείρησης Saxonylon Textil GmbH συνιστά αναμφισβήτητα ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 61 παραγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, εφόσον θα επέτρεπε στη δικαιούχο επιχείρηση να πραγματοποιήσει την επένδυση χωρίς να καταβάλει το σύνολο του κόστους της. Οι συνεχείς πολυαμιδικές ίνες για βιομηχανική και κλωστοϋφαντουργική χρήση αποτελούν αντικείμενο σημαντικών εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των χωρών του ΕΟΧ, οι οποίες το 1997 ανήλθαν σε περίπου ένα εκατομμύριο τόνους. Μπορεί επομένως να θεωρηθεί ότι η σχεδιαζόμενη ενίσχυση ενδέχεται να νοθεύσει τον ανταγωνισμό και να επηρεάσει τις εμπορικές συναλλαγές κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ.

(19) Η παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συμφωνίας ΕΟΧ εφαρμόζεται στις ενισχύσεις για την προώθηση της οικονομικής ανάπτυξης περιοχών στις οποίες το βιοτικό επίπεδο είναι ασυνήθως χαμηλό ή στις οποίες επικρατεί σοβαρή υποαπασχόληση. Στο βαθμό που θα επέτρεπε στην επιχείρηση να πραγματοποιήσει την εν λόγω επένδυση, η ενίσχυση θα προωθούσε την οικονομική ανάπτυξη της περιοχής Meerane, η οποία περιλαμβάνεται στις ζώνες του στόχου 1. Ωστόσο, η επίπτωση της ενίσχυσης στη βιομηχανία συνθετικών ινών πρέπει να υπόκειται σε έλεγχο ακόμη και όταν αφορά επενδύσεις στις λιγότερο ανεπτυγμένες περιοχές της Κοινότητας.

(20) Από το 1997, οι προϋποθέσεις χορήγησης ενισχύσεων στους παραγωγούς συνθετικών ινών για τη στήριξη των δραστηριοτήτων τους διέπονται από ένα πλαίσιο του οποίου τα κριτήρια και το πεδίο εφαρμογής τροποποιήθηκαν επανειλημμένα, και τελευταία το 1999 [1].

(21) Το σημερινό πλαίσιο προβλέπει την κοινοποίηση κάθε πρότασης για τη χορήγηση ενισχύσεων, με οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε καθεστώς, είτε αυτό έχει εγκριθεί από την Επιτροπή είτε όχι (εκτός εάν οι ενισχύσεις τηρούν το κριτήριο «de minimis») σε παραγωγούς συνθετικών ινών για τη στήριξη των ακόλουθων δραστηριοτήτων:

α) εξώθηση/υφασματοποίηση όλων των γενικών τύπων ινών και νημάτων που βασίζονται στον πολυεστέρα, στο πολυαμίδιο, στο ακρυλικό ή στο πολυπροπυλένιο ανεξάρτητα από τις τελικές τους χρήσεις, ή

β) πολυμερισμός (συμπεριλαμβανομένης της πολυσυμπύκνωσης), εφόσον συνδυάζεται με την εξώθηση από πλευράς χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων, ή

γ) κάθε βιομηχανική μέθοδο που στηρίζεται στην ταυτόχρονη εγκατάσταση ικανότητας εξώθησης/υφασματοποίησης από τον μελλοντικό αποδέκτη της ενίσχυσης ή άλλη εταιρεία του ομίλου στον οποίο ανήκει και η οποία, στη συγκεκριμένη επιχειρηματική δραστηριότητα, συνδυάζεται συνήθως με ανάλογη παραγωγική ικανότητα από πλευράς χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων.

(22) Στην προκειμένη περίπτωση, η ενίσχυση επρόκειτο να χορηγηθεί για την εγκατάσταση νέας παραγωγικής ικανότητας εξώθησης νημάτων από πολυαμιδικές ίνες και συνεπώς εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εν λόγω πλαισίου. Συνεπώς, το σχέδιο αυτό έπρεπε να είχε κοινοποιηθεί.

(23) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η σχεδιαζόμενη ενίσχυση θα χορηγηθεί στο πλαίσιο καθεστώτων που έχει εγκρίνει. Ωστόσο, κατά την εφαρμογή των σχετικών καθεστώτων, δηλαδή του *26ου κοινού προγράμματος πλαισίου για τη βελτίωση της οικονομικής διάρθρωσης των περιφερειών και το νόμο για την επιχορήγηση των επενδύσεων* [2] πρέπει να τηρούνται οι κοινοτικές ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στη σώρευση διάφορων ειδών ενισχύσεων και εκείνες που εφαρμόζονται σε ορισμένους ειδικούς τομείς της βιομηχανίας, των μεταφορών, της γεωργίας και της αλιείας.

(24) Το πλαίσιο καθορίζει λεπτομερώς τα κριτήρια που η Επιτροπή πρέπει να εφαρμόζει κατά την εξέταση την προτάσεων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του ελέγχου. Προβλέπει ιδίως ότι για την εκτίμηση του συμβιβάσιμου των σχεδιαζόμενων ενισχύσεων, το κυριότερο κριτήριο είναι η επίπτωσή τους στις αγορές των σχετικών προϊόντων, δηλαδή στις αγορές των ινών ή νημάτων την παραγωγή των οποίων θα στήριζαν οι εν λόγω ενισχύσεις. Οι επενδυτικές ενισχύσεις επιτρέπονται, μέχρι ποσοστού 50 % της ανώτατης επιτρεπόμενης ενίσχυσης, εάν χορηγούνται σε επιχειρήσεις που δεν είναι μικρομεσαίες επιχειρήσεις, μόνον εάν η ενίσχυση θα οδηγήσει σε ουσιαστική μείωση της παραγωγικής ικανότητας ή εάν στην αγορά των σχετικών προϊόντων υπάρχει διαρθρωτική ανεπάρκεια της προσφοράς και εάν η ενίσχυση δεν θα έχει σαν αποτέλεσμα μια ουσιαστική αύξηση της παραγωγικής ικανότητας.

(25) Στον τομέα αυτό, το μέσο ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο εξακολουθεί να μην είναι ικανοποιητικό. Για τις πολυαμιδικές ίνες ανήλθε σε περίπου 75 % το 1995 και 1996 και σε 79 % το 1997. Είναι σαφές ότι δεν υπάρχει διαρθρωτική ανεπάρκεια της προσφοράς στην εν λόγω αγορά εφόσον, σύμφωνα με το πλαίσιο, το μέσο ετήσιο ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας για το σχετικό είδος ινών ή νημάτων κατά τα δύο προηγούμενα έτη θα πρέπει να ανέλθει τουλάχιστον στο 90 %.

(26) Δεδομένου ότι η αγορά δεν φαίνεται να χαρακτηρίζεται από διαρθρωτική ανεπάρκεια της προσφοράς, η Επιτροπή πρέπει να εξασφαλίσει ότι η ενίσχυση οδηγεί σε ουσιαστική μείωση της σχετικής παραγωγικής ικανότητας, δηλαδή της παραγωγικής ικανότητας εξώθησης νημάτων από πολυαμιδικές ίνες. Εφόσον η μητρική εταιρεία του δυνητικού δικαιούχου της ενίσχυσης δεν παράγει σήμερα συνθετικές ίνες στον ΕΟΧ, είναι σαφές ότι το σχέδιο δεν θα οδηγήσει σε καμία μείωση, ουσιαστική ή όχι, της παραγωγικής ικανότητας η οποία, αντίθετα, θα αυξηθεί κατά 12 140 περίπου τόνους ετησίως.

(27) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι το συνολικό ποσό της σχεδιαζόμενης ενίσχυσης ανέρχεται σε 42,346 εκατομμύρια DEM και η (ακαθάριστη) έντασή της σε 35 %, δηλαδή στο ανώτατο όριο των περιφερειακών ενισχύσεων στο ομόσπονδο κράτος της Σαξονίας. Κατά συνέπεια, η ενίσχυση είναι δύο φορές υψηλότερη από το ανώτατο όριο που επιτρέπεται βάσει του πλαισίου ενισχύσεων στις μεγάλες επιχειρήσεις, ακόμη και αν πληρούνται τα άλλα κριτήρια του πλαισίου.

[1] ΕΕ C 24 της 29.1.1999, σ. 18.

[2] Επιστολή της Επιτροπής SG(95) D/17154 της 27ης Δεκεμβρίου 1995 και διορθωτικό SG(96) D/3794 της 11ης Απριλίου 1996.

(28) Επίσης, η Επιτροπή δεν μπορεί να δεχθεί το επιχείρημα που προβάλουν οι αρχές της χώρας σας, σύμφωνα με το οποίο πρέπει να θεωρείται ότι η επένδυση εντάσσεται στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης του κλάδου των συνθετικών ινών της ανατολικής Γερμανίας. Εφόσον ο επενδυτής δεν είναι προς το παρόν παραγωγός στον ΕΟΧ δεν φαίνεται πιθανό ότι η επένδυση θα συμβάλει άμεσα στην αναδιάρθρωση της τοπικής βιομηχανίας. Οι αρχές της χώρας σας δεν παρείχαν στοιχεία σχετικά με την επίπτωση της επένδυσης στην υφιστάμενη παραγωγική ικανότητα στη Σαξονία ή στα άλλα ομόσπονδα κράτη. Εξάλλου, το πλαίσιο διευκρινίζει σαφώς ότι η παραγωγική ικανότητα που πρέπει να ληφθεί υπόψη είναι εκείνη που διαθέτει ο δυνητικός δικαιούχος της ενίσχυσης.

VI. **ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ**

(29) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η προταθείσα ενίσχυση υπέρ της Saxonylon Textil GmbH είναι ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας ΕΟΧ, δεδομένου ότι δεν πληροί τις απαιτήσεις του πλαισίου ενισχύσεων προς τη βιομηχανία συνθετικών ινών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κρατική ενίσχυση που προτίθεται να θέσει σε εφαρμογή η Γερμανία υπέρ της Saxonylon Textil GmbH, Δρέσδη, που περιλαμβάνει επιχορήγηση ύψους 35,208 εκατομμυρίων DEM και επενδυτική επιδότηση ύψους 7,138 εκατομμυρίων DEM, δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά.

Κατά συνέπεια, η ενίσχυση αυτή δεν μπορεί να τεθεί σε εφαρμογή.

Άρθρο 2

Η Γερμανία ενημερώνει την Επιτροπή, εντός προθεσμίας δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, για τα μέτρα που έλαβε για την εφαρμογή της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής